

טופס בקשה לניפוק דרכון/תעודת מעבר Solicitud de Pasaporte / Salvoconducto

Por favor, rellene la casilla que corresponda a su solicitud:
 Primer pasaporte. Debe acudir en persona.
 Sustitución de un pasaporte robado. Debe acudir en persona.
 Sustitución de un pasaporte perdido. Debe acudir en persona.
 Renovación de pasaporte.
 Sustitución de un pasaporte destruido. Debe acudir en persona.
Por favor, escriba con letra clara en la solicitud.
Introduzca la información correspondiente a su documento de identidad y las instrucciones que siguen al final de la solicitud.

נא לסמן X במשבצת המתאימה לבקשתך. הבקשה היא:
 לדרכון ראשון. נכחות אישית חובה.
 במקום דרכון גנוב. נכחות אישית חובה.
 במקום דרכון אבוד. נכחות אישית חובה.
 לחידוש דרכון.
 במקום דרכון שהושחת. נכחות אישית חובה.
נא למלא הטופס בכתב ברור.
רשום הפרטים ע"פ תעודת זהות שלך, וע"פ ההדרכה בהמשך ובתחתית הבקשה.

פרטי מבקש השירות Datos del solicitante

מספר זהות Documento de identidad									
שם המשפחה Apellidos		שם הפרטי Nombre		שם האב Nombre del padre		שם האם Nombre de la madre			
בלועזית En hebreo		בלועזית En caracteres latinos		בלועזית En hebreo		בלועזית En caracteres latinos			
שם המשפחה הקודם (לא נעורים) Apellido anterior (no el apellido de soltera)		שם/ות הפרטי/ים הקודם/ים Nombre anterior		שם הנעורים לנשוא/ה Nombre de soltera					
בלועזית En hebreo		בלועזית En caracteres latinos		בלועזית En hebreo		בלועזית En caracteres latinos			

Su nombre anterior aparecerá en su pasaporte si han pasado menos de 7 años desde que efectuó el cambio.
Su nombre de soltera aparecerá en el pasaporte si marca esta casilla .
Si quiere que aparezca su nombre anterior, a pesar de que hayan pasado más de 7 años desde el cambio, por favor marque esta casilla .

מקום הלידה (ישוּב) Lugar de nacimiento (ciudad)	ארץ הלידה País de nacimiento	תאריך לידה Fecha de nacimiento			מין Sexo		מצב אזרחי Estado civil		תאריך רישום כעולה Fecha de registro como inmigrante		
		יום Día	חודש Mes	שנה Año	<input type="checkbox"/> Varón	זכר <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Soltero/a	<input type="checkbox"/> רווק <input type="checkbox"/> נשוי	יום Día	חודש Mes	שנה Año
					<input type="checkbox"/> Mujer	נקבה <input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Casado/a	<input type="checkbox"/> גרוש <input type="checkbox"/> אלמן			
המען Dirección					טלפון בית Teléfono particular			טלפון בעבודה Teléfono del trabajo			
הישוּב Ciudad	הרחוב Calle	מספר הבית Número	מספר הדירה Piso	מיקוד Código postal							

Por favor, tenga en cuenta: La dirección indicada en este formulario servirá como notificación de su cambio de dirección, así como la de su cónyuge e hijos menores, siempre y cuando añada los apéndices de sus documentos de identidad.
Si la solicitud de pasaporte es para un menor de 18 años, uno de sus progenitores deberá firmar la solicitud, y la presencia física del padre y del menor es obligatoria.
Si los padres no están casados, el otro progenitor debe firmar su consentimiento para la expedición del pasaporte, en presencia del funcionario de la oficina.
En ausencia del consentimiento personal del otro padre, debe adjuntarse una sentencia judicial o un acuerdo de divorcio certificado por una corte judicial, en el que se establezca que el progenitor que presenta la solicitud es quien tiene la custodia del menor, para fines de clarificación y decisión.

Firma del padre _____ Documento de identidad _____

Firma de la madre _____ Documento de identidad _____

Soy ciudadano de Israel. No he declarado, según la Sección 2 © 2 de la Ley de Ciudadanía 5712-1952, mi deseo de no convertirme en ciudadano de Israel y, cuando era menor de edad, no fui incluido por mis padres en una Declaración de Intenciones de no Convertirme en Ciudadano de Israel. Por la presente declaro que la información en este formulario es correcta.

Declaración: Confirmando que, como parte de la gestión de esta solicitud, se recibirá información sobre mí de los registros penales de la Policía de Israel.

Lugar _____ Fecha _____ Firma del solicitante _____

Instrucciones: solo los ciudadanos israelíes pueden presentar una solicitud de pasaporte. Debe adjuntar a su solicitud su documento de identidad y pasaporte anterior, junto con 2 fotografías nuevas, idénticas y tomadas de frente, de 4 x 4,5 cm (la altura y anchura del rostro deben ser de 3.5 x 2.5 cm). No se aceptarán fotografías de uniforme, o con mala calidad.

Según la ley, el cargo que se cobra por la gestión de la solicitud no se devolverá si esta es rechazada o cancelada. Si su nombre tiene más de 20 letras, en su pasaporte aparecerá completo su nombre de pila, junto con la primera letra del segundo nombre. Si han pasado menos de 7 años desde la fecha en que cambió su nombre, su nombre anterior aparecerá en su pasaporte entre paréntesis al lado de su nombre actual. Según la ley y las normas de la Organización Internacional de Aviación Civil, el pasaporte se concede a un individuo. Según la ley, se cobra un cargo adicional para las solicitudes de sustitución de un pasaporte robado, perdido o destruido.

שם לב: המען שירשם בטופס זה יישמש כהודעה על שינוי המען שלך, של בן/בת זוגך וילדיך הקטנים, בתנאי שיצורפו ספחי תעודות זהות שלכם.
אם הבקשה לדרכון היא עבור קטין שטרם מלאו לו 18 שנה, יחתום אחד ההורים על בקשה זו, נכחות ההורה והקטין חובה.
אם ההורים אינם נשואים זה לזה, על ההורה השני לחתום על הסכמה להנפקת הדרכון בנוכחות הפקיד בלשכה.
בהעדר הסכמה אישית של ההורה השני יש להציג פסק דין או הסכם גירושין מקורי מאושר ע"י בית המשפט, המצייין כי החזקה על הקטין ניתנה להורה המגיש את הבקשה לצורך בירור והחלטה.
חתימת האב _____ מ.ד. _____

חתימת האם _____ מ.ד. _____
אני אזרח ישראל, לא הצהרתי לפי סעיף 2(ג) לחוק האזרחות התשי"ב-1952 על אי רצון להיות אזרח ישראלי, ולא נכללתי בתור קטין בהצהרה כזו שניתנה ע"י הורי. אני מצהיר/ה בזה שהפרטים בטופס זה נכונים.
הצהרה: אני מאשר/ת שבמסגרת הטיפול בבקשתי זו יתקבל ממשטרת ישראל מידע לגבי קוֹבץ המרשם הפלילי.
המקום _____ תאריך _____ חתימת המבקש _____
הדרכה: בקשה לדרכון רשאי להגיש אזרח ישראלי בלבד. לבקשה יש לצרף תעודת זהות ודרכון קודם שניתן לך. 2 תמונות עדכניות, חזותיות, חדשות וזהות בגודל 4.5x4 ס"מ (גובה ורוחב הפנים 3.5x2.5 ס"מ), תמונות במדים או באיכות גרועה לא יתקבלו.
ע"פ החוק נגבית האגרה בעד הגשת הבקשה ואין מחזירים התשלום אם הבקשה נדחת או מתבטלת. אם שמך מורכב מיותר מ-20 אותיות יירשם בדרכוןך השם הראשון במלואו והאות הראשונה של השם השני. בטרם עברו 7 שנים מיום שינוי השם יירשם בדרכוןך שמך הקודם בסוגריים בסמוך לשם הנוכחי. ע"פ החוק וע"פ תקנות ארגון התעופה הבינלאומי, דרכון ניתן ליחיד. בגין בקשה לדרכון במקום דרכון גנוב, אבוד או מושחת נגבית תוספת לאגרה ע"פ החוק.

Sólo para uso de la oficina

הלשכה האזורית ב- תאריך _____ שם מקבל הבקשה _____
 Oficina regional en _____ Fecha: _____ Nombre de la persona que ha recibido la solicitud: _____

הבקשה נבדקה ואושרה ע"י _____ סוג המסמך שניתן _____ הדרכון לאחר נפיקו נבדק ע"י _____
 La solicitud ha sido examinada y aprobada por _____ Tipo de documento suministrado _____ Tras su expedición el pasaporte ha sido examinado por _____

נחתם ע"י _____ הערות _____
 Firmado por _____ Comentarios _____

מס' דרכון/תמבד"ל/תמי"ל _____ מיום _____ בתוקף עד _____ אסמכתאות _____
 No. de pasaporte / Salvoconducto israelí en lugar de pasaporte / Salvoconducto israelí para extranjeros _____ Con fecha _____ Caduca en _____ Referencias _____

נשלח בדואר רשום ביום _____ נמסר ביד לבעל הדרכון או למיפיה כוחו (השם) _____ חתימת המקבל _____
 Enviado por correo certificado en _____ **Entregado en mano por el titular del pasaporte o su representante (nombre)** _____

	קבלה מס' Recibo no:	<input type="checkbox"/> נגנב <input type="checkbox"/> Robado	<input type="checkbox"/> מזויף <input type="checkbox"/> Falsificado	<input type="checkbox"/> בוער <input type="checkbox"/> Destruído	<input type="checkbox"/> אבד <input type="checkbox"/> Perdido	תאריך Fecha			מספר דרכון Número de pasaporte	פרטי דרכון קודם Detalles del Pasaporte anterior
						יום Día	חודש Mes	שנה Año		
	מתאריך Con fecha	<input type="checkbox"/> נגנז <input type="checkbox"/> Retirado	<input type="checkbox"/> מלא <input type="checkbox"/> Lleno	<input type="checkbox"/> תקף <input type="checkbox"/> Válido	<input type="checkbox"/> אחר <input type="checkbox"/> Otros					
		<input type="checkbox"/> נפגם <input type="checkbox"/> Dañado	<input type="checkbox"/> נגנב <input type="checkbox"/> Robado	<input type="checkbox"/> הושחת <input type="checkbox"/> Destruído	<input type="checkbox"/> בוטל <input type="checkbox"/> Cancelado					